

PROCÈS-VERBAL
RÉUNION ORDINAIRE MENSUELLE
Le 8 juin 2021, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin

PRÉSENCES : Nicole Somers, Maire
Le Maire suppléant Bertrand LeClerc
La conseillère Sandra Aubut, les conseillers Marc-André Levesque et Jean-François Martel
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière et
Linda Levesque Borris, greffière adjointe
Assistance : 1

1. PRIÈRE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 35

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉSOLUTION 2021-168

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Aubut, que l'ordre du jour soit accepté après le retrait de l'item « Comité du personnel ». ADOPTÉE.

4. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊT

Aucune.

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 4 mai 2021

RÉSOLUTION 2021-169

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé du conseiller LeClerc, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 4 mai 2021, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

b. Réunion extraordinaire du 17 mai 2021

RÉSOLUTION 2021-170

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 17 mai 2021, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

c. Réunion extraordinaire du 7 juin 2021

RÉSOLUTION 2021-171

Il est proposé par le conseiller Martel et appuyé de la conseillère Aubut, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 7 juin 2021, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Nouveau réservoir d'eau potable :

RÉSOLUTION 2021-172

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé du conseiller Martel, qu'une demande de subvention soit adressée à la Société de développement régional (SDR) afin de combler le manque à gagner de 230 000 \$ pour la concrétisation du projet de construction du nouveau réservoir d'eau potable évalué à 1 858 443 \$. ADOPTÉE.

7. FINANCES

a. Factures du mois de mai 2021

RÉSOLUTION 2021-173

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Aubut, que les factures du mois de mai 2021 des comptes ci-dessous soient approuvées telles que présentées :

Compte général	99 504,42 \$
Salaires mai 2021	64 392,24 \$
Compte eau et égouts	<u>272 027,86 \$</u>
Total payé en mai 2021	<u>435 924,52 \$</u>

ADOPTÉE.

b. Transfert au fonds de la taxe sur l'essence

RÉSOLUTION 2021-174

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, qu'un montant de 158 061 \$, représentant le premier et le deuxième versement pour l'année financière 2021 dans le cadre de l'Entente sur le Fonds de la taxe sur l'essence (FTE), soit déposé dans le fonds de la taxe sur l'essence, et ce, en vue du financement des projets présentés dans le plan quinquennal approuvé par l'entente.

ADOPTÉE.

c. Rapport mensuel

Les états des revenus et dépenses et les bilans mensuels du service d'opérations général et du service d'eau et égouts au 31 mai 2021, ont été remis préalablement au Conseil.

8. TRAVAUX PUBLICS

a. Rapport mensuel

Le rapport mensuel de M. Gilles Croussette, Directeur des travaux publics, est présenté, notamment :

- Demande d'un propriétaire du commerce sis au 251, rue Canada, afin d'avoir accès au stationnement à partir de la rue Valcourt :
 - Le conseil acquiesce à cette requête ;
- Devanture de la bibliothèque / Toiture du CTAG :

RÉSOLUTION 2021-175

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Levesque, qu'une demande de financement soit effectuée auprès d'Infrastructure Canada par l'entremise du programme « Bâtiments communautaires verts et inclusifs », en vue de la réfection de la toiture du Centre touristique de l'ancienne gare, au cout approximatif de 69 000 \$ et en vue du réaménagement extérieur de la Bibliothèque publique La Moisson, dont les couts du projet sont à venir, lesquels couts desdits projets totaliseront plus de 100 000 \$, soit le montant éligible à ce programme. **ADOPTÉE.**

- Terrain de tennis/basketball :

RÉSOLUTION 2021-176

Considérant la résolution 2021-134, il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé du conseiller Martel, qu'une fois les dépenses payées dans le cadre de l'achat des structures amovibles de ballon panier à l'école PAJS, la somme restante du montant de 2 500 \$, provenant de l'entente de partage de services avec le District scolaire du Nord-Ouest, soit versée à la Polyvalente A. J. Savoie.

ADOPTÉE.

- Génératrice Palais Centre-Ville :

- Le Conseil recommande de décliner l'offre de la Société de développement régional, soit la somme de 25 000 \$ prévue à l'achat d'une génératrice pour le Palais Centre-Ville, du fait des couts inabordables reliés à la réalisation complète dudit projet plus les frais mensuels et annuels reliés aux inspections de maintenance.

- Bris d'une poubelle de la Ville :

- Le Conseil recommande de placer, à l'intersection des rues Martel/Deschênes, une poubelle en bois déjà en inventaire plutôt que l'achat d'une nouvelle poubelle en métal au cout approximatif de 1 000 \$.

- Ministère des Transports et Infrastructure – Plan quinquennal :

RÉSOLUTION 2021-177

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé de la conseillère Aubut, que les projets suivants soient soumis au plan quinquennal du ministère des Transports pour les saisons 2022 à 2026 :

Priorité no 1 –

- 2022 : asphaltage de la rue Canada, de la rue Gagnon jusqu'aux limites Nord
- 2023 : asphaltage de la rue Mgr-Martin Est, de la rue Canada jusqu'à la rue Martel
- 2024 : asphaltage de la rue Mgr-Martin Est, de la rue Martel jusqu'aux limites Est
- 2025 : asphaltage de la rue Canada, de la rue Industriel jusqu'à la rue Lévesque
- 2026 : asphaltage de la rue Canada, de la rue Lévesque jusqu'aux limites Sud

Priorité no 2 –

Une entente de partages des couts entre la Ville de Saint-Quentin et le ministère des Transports et de l'Infrastructure pour l'entretien des routes 17 et 180 à l'intérieur des limites de la Ville.

Priorité no 3 –

Une étude d'ingénierie de l'intersection des routes 17 et 180 avec recommandations pour les améliorations/modifications nécessaires pour faire face à l'augmentation constante de la circulation des camions lourds à l'intérieur des limites de la Ville. **ADOPTÉE.**

- **Parade des Gradués :**

RÉSOLUTION 2021-178

Il est proposé par le conseiller Martel et appuyé du conseiller LeClerc, que les rues Canada et Gagnon soient fermées le 26 juin 2021, entre 20 h et 21 h, en vue de permettre le défilé des Gradués de la PAJS, en tenant compte de la sécurité et la circulation routière assurées conjointement par la GRC, les travaux publics et la Brigade d'incendie. **ADOPTÉE.**

- b. Soumissions reliées aux travaux de colmatage sur les rues municipales

Deux soumissions sont présentées suite à l'appel d'offre lancé en mai en vue de l'asphaltage des rues municipales :

- | | | |
|-------------------------------|---|--------------|
| 1) Ray's Paving Inc. | : | 90 000,00 \$ |
| 2) Northern Construction Inc. | : | 82 300,00 \$ |

RÉSOLUTION 2021-179

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé du conseiller Levesque, que la soumission la plus basse, en l'occurrence celle de Northern Construction Inc, au cout de 82 300,00 \$, en vue des travaux de colmatage des rues municipales, soit acceptée telle que soumise. **ADOPTÉE.**

9. LOISIRS ET TOURISME

- a. Rapport mensuel

Le rapport mensuel de Mme Céline Tercier, Directrice des loisirs et tourisme par intérim, est présenté, notamment :

- **Employés étudiants estivaux :**

RÉSOLUTION 2021-180

En considérant qu'un poste de moniteur-trice de soccer n'a pu être comblé à ce jour et en considérant que l'étudiante Myriam Valcourt effectuera des tâches supplémentaires dans le cadre de son travail à titre de monitrice de soccer, il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que le salaire de l'étudiante Myriam Valcourt soit bonifié de 1,25 \$ l'heure, pour la saison estivale 2021. **ADOPTÉE.**

RÉSOLUTION 2021-181

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé du conseiller LeClerc, que l'étudiante Olivia Dupéré soit embauchée au poste d'aide administrative, du 21 juin 2021 au 5 septembre 2021, au salaire prévu selon l'échelle salariale des emplois étudiants. **ADOPTÉE.**

- **Fête du Canada :**

- Le Conseil recommande que les dates des 21, 28 ou 29 juin 2021, soient proposées en vue de la réalisation d'une vidéo lors de la levée du drapeau du Canada, laquelle sera présentée dans les réseaux sociaux dans le cadre de la Fête du Canada le 1^{er} juillet 2021.

- **Nettoyage terrain baseball (requête) :**

- Suite aux demandes d'un citoyen, dans un premier temps, qui souhaite faire l'entretien du terrain de baseball et des cabanes, en contrepartie d'une compensation et, deuxièmement, de conserver les canettes et bouteilles vides consignées pour revente, le Conseil accepte cette dernière demande ; toutefois, il recommande que l'entretien du terrain soit effectué par l'équipe des travaux publics.

- **Centre de santé mentale communautaire de Kedgwick – Demande de partenariat en vue de l'instauration d'un terrain de badminton extérieur et recherche d'un emplacement intérieur en vue de l'installation d'une table de ping-pong, afin de permettre aux clients de l'organisme de se divertir :**

- Le Conseil consent à l'installation du filet de badminton au parc Query dans la mesure que la gestion du service soit assurée par le Centre de santé mentale communautaire de Kedgwick et en ce qui a trait à l'installation d'une table de ping-pong, cette requête ne reçoit pas l'assentiment du conseil.

10. CORRESPONDANCE

- 1) Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (communiqué « Le Maire de Bertrand, Yvon Godin, à la présidence par intérim de l'AFMNB) ;
- 2) Fédération canadienne des municipalités (programme Partenaires dans la protection du climat) ;
- 3) Ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (lettre d'offre, Fonds en fiducie pour l'environnement) :

RÉSOLUTION 2021-182

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé du conseiller LeClerc, que la lettre d'offre du ministère de l'Environnement au Fonds en fiducie pour l'environnement, au montant de 10 000 \$, relativement au projet *Gestion préventive et durable du bassin versant du ruisseau Five Fingers*, no projet 21003, soit acceptée. **ADOPTÉE.**

- 4) L'honorable Daniel Allain, ministre des Gouvernements locaux (remerciements au Conseil pour services rendus à la collectivité durant le mandat 2016-2021) ;
- 5) Lettres de félicitations suite aux élections municipales (Novum Boreas microbrasserie inc. – M. Gilles Lepage, député Restigouche-Ouest - Communauté rurale de Saint-André - CSRNO - l'honorable Brenda L. Murphy, Lieutenant-gouverneure du Nouveau-Brunswick) ;
- 6) David A. MacLean, professeur Université de Moncton et Chef de l'équipe responsable du projet, Partenariat pour une forêt en santé (prévention d'une infestation de la tordeuse des bourgeons de l'épinette au Nouveau-Brunswick et au Canada atlantique) ;
- 7) Frédérique Macarez, Maire de Saint-Quentin, France (relations internationales) ;
- 8) Enseignantes et élèves de la classe de 3^e année B de l'école Mgr-Martin (demande d'aide financière) :

RÉSOLUTION 2021-183

Il est proposé par le conseiller Martel et appuyé de la conseillère Aubut, que la somme de 500 \$ soit allouée à l'école Mgr-Martin pour l'année 2021 afin de contribuer à la réalisation d'un projet d'achat de structures de jeux pour les élèves avec besoins particuliers. **ADOPTÉE.**

- 9) Ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (communiqué : campagne de sensibilisation pour réduire les activités de décharge illégale dans la province) ;
- 10) Erika Bossé, Directrice générale de la Résidence Mgr-Melanson (représentant de la Ville de Saint-Quentin à nommer) :
 - **Le conseil recommande de publier un avis public à cet effet ;**
- 11) Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (postes vacants au conseil d'administration de l'AFMNB) ;
- 12) Mouvement acadien des communautés en santé du Nouveau-Brunswick « MACS-NB » (adhésion 2021) :
 - **Le Conseil recommande, dans un même temps, de nommer Mme Céline Tercier, Directrice des loisirs et tourisme, à titre de personne-ressource pour l'organisme ;**
- 13) Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin (rapport annuel 2020-2021).

11. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

Le conseiller LeClerc et la Maire Somers présentent leur rapport des récentes réunions des comités internes/externes et activités, depuis la réunion ordinaire mensuelle du 4 mai 2021. Les rapports des élus municipaux sont disponibles pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.

12. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

Le dossier « Plan stratégique » dans le rapport de la Maire Somers, sera discuté à huis clos.

13. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

La Directrice générale présente son rapport et commente quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 4 mai 2021. Le rapport de la Directrice générale est disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.

14. AFFAIRES NON TERMINÉES

Études sur les besoins en logements dans la région

L'étude de M. Richard Saillant, économiste et consultant en politiques publiques, « Projections de croissance de la demande de logements à Saint-Quentin et ses environs de 2021 à 2026 » est maintenant disponible sur le site web de la Ville.

Rencontre Commission des services régionaux du Nord-Ouest

Mmes Marie-Ève Castonguay, Directrice générale et Catherine Dufour, urbaniste, de la CSRNO, présenteront aux échevins les services d'urbanisme de la CSRNO le 30 juin à 16 h.

Société de développement régional (SDR) : subvention pour génératrice Palais Centre-Ville

Cet item a fait l'objet d'une recommandation dans le rapport des travaux publics.

Les items 14 a et 14 e à l'ordre du jour sont discutés à huis clos.

15. AFFAIRES NOUVELLES

Bourse d'études « La Quentinoise »

Sur deux candidatures reçues, une seulement est éligible ; il s'agit de Jeffrey Labrecque inscrit dans un des campus du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à l'automne 2021.

Organigramme de la Ville

RÉSOLUTION 2021-184

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que l'organigramme de la Ville de Saint-Quentin soit accepté tel que modifié. **ADOPTÉE.**

1^{re} lecture par titre et lecture du sommaire de l'arrêté municipal no 11-2021 règlementant la circulation routière

RÉSOLUTION 2021-185

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé du conseiller Levesque, que la première lecture par titre et la lecture du sommaire de l'arrêté municipal no 11-2021 règlementant la circulation routière dans la ville de Saint-Quentin, soit approuvée. **ADOPTÉE.**

2^e lecture par titre de l'arrêté municipal no 11-2021 règlementant la circulation routière

RÉSOLUTION 2021-186

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que la deuxième lecture par titre de l'arrêté municipal no 11-2021 règlementant la circulation routière dans la ville de Saint-Quentin, soit approuvée. **ADOPTÉE.**

Permis de colporteur

RÉSOLUTION 2021-187

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Levesque, que le permis de colporteur de Mme Laurette Fradette de Québec en vue de la vente de fraises, soit prolongé en 2022, sans frais additionnel, compte tenu qu'elle n'a pu installer son kiosque à Saint-Quentin en 2020 pour la vente de ses produits, dû à la COVID-19 et, que le paiement est déjà acquitté pour les saisons 2020 et 2021. **ADOPTÉE.**

Fermeture du service d'eau et d'égouts : 22 juin

RÉSOLUTION 2021-188

En vertu de l'article 6 de l'arrêté no 16-2021 portant sur les taux du service d'eau et d'égouts, il est proposé par le conseiller Martel et appuyé du conseiller LeClerc, que le personnel du service des travaux publics procède à la fermeture du réseau de distribution d'eau chez les propriétaires de résidences/commerces dont la facture n'aura pas été acquittée en entier au 22 juin 2021, 11 h. **ADOPTÉE.**

Ressources humaines – plan de relève

Cet item est reporté à la prochaine réunion du Conseil.

Les items 15 e et 15 f à l'ordre du jour sont discutés à huis clos.

16. AVIS DE MOTION

Aucun.

17. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

18. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

La prochaine réunion ordinaire est prévue le mardi 13 juillet 2021 à 19 h 30.

HUIS CLOS

RÉSOLUTION 2021-189

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos. **ADOPTÉE.**

Fermeture du huis clos

RÉSOLUTION 2021-190

Il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller LeClerc, que le huis clos prenne fin. **ADOPTÉE.**

RAPPORT DU HUIS CLOS ET RECOMMANDATIONS

RAPPORT DES COMITÉS

Plan stratégique (Maire Somers)

RÉSOLUTION 2021-191

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé du conseiller Levesque, que le Plan stratégique mis en place par le Comité d'adaptation à la main d'œuvre (CAMO), ne soit pas retenu par le Conseil.
ADOPTÉE.

RÉSOLUTION 2021-192

En vertu de l'article 31 de l'arrêté procédural no 01-2018, il est proposé par la conseillère Aubut et appuyé du conseiller Martel, que la réunion se poursuivre au-delà de 22 h.
ADOPTÉE.

AFFAIRES NON TERMINÉES

Vente de terrains – 7, rue Violette

RÉSOLUTION 2021-193

Il est proposé par le conseiller Martel et appuyé de la conseillère Aubut, que l'offre de 6 000 \$ des propriétaires de la Garderie Les petits pas en date du 6 août 2019, en vue de l'achat du terrain sis au 7, rue Violette, et déjà approuvée par le Conseil municipal (résolution no 2019-175), soit maintenue.
ADOPTÉE.

Chambre de Commerce – subvention annuelle

Le Conseil recommande de prévoir une rencontre avec les dirigeants de la Chambre de Commerce le 16 juin 2021, 19 h à l'Hôtel de Ville, afin de discuter de la subvention annuelle allouée pour frais de loyer de la Chambre de Commerce de Saint-Quentin.

AFFAIRES NOUVELLES

Entente pour entretien ménager au 193, rue Canada

RÉSOLUTION 2021-194

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé du conseiller Martel, que l'entente pour entretien ménager des locaux de l'édifice au 193, rue Canada entre la Ville de Saint-Quentin et M. Daniel Gagné, soit conclue aux nouveaux taux établis, soit une bonification de 30 \$/semaine pour la période du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2023.
ADOPTÉE.

Entente pour entretien ménager au CTAG

RÉSOLUTION 2021-195

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé de la conseillère Aubut, que l'entente pour entretien ménager des locaux au Centre touristique de l'ancienne gare entre la Ville de Saint-Quentin et Condé et France Gauvin, soit conclue au taux établi et selon les recommandations énumérées dans ladite entente, du 1^{er} juillet 2021 au 30 avril 2022.
ADOPTÉE.

RÉSOLUTION 2021-196

Il est proposé par le conseiller Levesque et appuyé du conseiller Martel, que le rapport du huis clos soit accepté tel que présenté.
ADOPTÉE.

19. LEVÉE DE LA RÉUNION

Il est proposé par la conseillère Aubut que la réunion prenne fin à 22 h 20 et de reporter à la prochaine réunion du Conseil l'item no 15 i à l'ordre du jour qui n'a pas été traité.

Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière

Nicole Somers, Maire

Linda Levesque Borris, Greffière adjointe